EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2021 06 30
COM(2021) 347 final

ANNEXES 1 to 5

PRIEDAI

prie

Pasiūlymo dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS

dėl vartojimo kreditų

{SEC(2021) 281 final} - {SWD(2021) 170 final} - {SWD(2021) 171 final}

I PRIEDAS

EUROPOS TIPINĖ INFORMACIJA APIE VARTOJIMO KREDITĄ

1. Kreditoriaus, kredito tarpininko arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjo tapatybė ir kontaktiniai duomenys

Jei taikoma.	
Kreditorius	[Vardas ir pavardė/pavadinimas]
Adresas Telefono numeris E. pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas (*)	[Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
Jei taikoma.	
Kredito tarpininkas	[Vardas ir pavardė/pavadinimas]
Adresas Telefono numeris E. pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas (*)	[Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
Jei taikoma.	
Sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas	[Vardas ir pavardė/pavadinimas]
Adresas Telefono numeris E. pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas	[Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
(*) Ši informacija neprivaloma.	

Kai nurodoma „jei taikoma“, kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas privalo laukelyje įrašyti, jei informacija taikoma kreditui, arba išbraukti atitinkamą informaciją ar visą eilutę, jeigu informacija netaikoma aptariamai kredito rūšiai.

Laužtiniuose skliaustuose kreditoriui arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjui paaiškinama, kokią informaciją reikia pateikti, todėl ten turi būti įrašyta atitinkama informacija.

2. Kredito produkto pagrindinių ypatybių apibūdinimas

Kredito rūšis	
Bendra kredito suma *Limitas arba visos sumos, kuriomis suteikiama galimybė naudotis pagal kredito sutartį arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartį.*	
Sąlygos, kuriomis reglamentuojamas išmokėjimas *Kokiu būdu ir kada Jūs gausite pinigus.*	
Kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties galiojimo trukmė	
Daliniai mokėjimai ir, tam tikrais atvejais, dalinių mokėjimų paskirstymo tvarka	Jūs turėsite sumokėti: [Vartotojui privalomų mokėjimų suma, skaičius ir periodiškumas] Palūkanos ir (arba) mokesčiai mokami tokiu būdu:
Bendra suma, kurią Jūs turėsite sumokėti *Skolintas kapitalas ir palūkanos bei galimos su Jūsų kreditu susijusios išlaidos.*	[Bendra kredito suma ir bendra kredito kaina]
Jei taikoma. Kreditas suteikiamas atidedant mokėjimą už prekę ar paslaugą arba susijęs su konkrečių prekių tiekimu ar konkrečių paslaugų teikimu Prekės/paslaugos pavadinimas Kaina grynaisiais pinigais	
Jei taikoma. Reikalaujamas laidavimas *Su kredito sutartimi susijusios garantijos, kurią Jūs privalote pateikti, apibūdinimas.*	[Laidavimo rūšis]
Jei taikoma. Grąžinimas nereiškia, kad nedelsiant vyksta	

kapitalo amortizacija.	
Jei taikoma. Kaina buvo asmeniškai pritaikyta taikant automatizuotą sprendimų priėmimą.	

3. Kredito kaina

Kredito palūkanų norma arba, kai taikoma, kredito sutarčiai arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarčiai taikomos skirtingos kredito palūkanų normos	[% — fiksuotoji ar — kintamoji (kartu nurodomas indeksas ar orientacinė norma, taikytina pradinei kredito palūkanų normai) — laikotarpiai]
Bendros kredito kainos metinė norma (MN) *Bendra kaina, išreikšta metiniu bendros kredito kainos procentu.* *MN nurodoma siekiant padėti Jums palyginti skirtingus pasiūlymus.*	[% Tipinis pavyzdys, kuriame paminimos visos prielaidos, naudojamos apskaičiuojant čia nustatytiną bendros kredito kainos metinę normą]
Ar tam, kad būtų apskritai gautas kreditas ar taikomos skelbiamos nuostatos ir sąlygos, privaloma: — apdrausti kreditą ar — sudaryti kitą papildomos paslaugos sutartį? *Jei kreditorius, kredito tarpininkas arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas nežino šių paslaugų kainų, jos neįtraukiamos į MN.*	 Taip/ne [jei taip, nurodyti draudimo rūšis] Taip/ne [jei taip, nurodyti papildomos paslaugos rūšis]
Susijusios išlaidos	
Jei taikoma. Būtina turėti vieną ar keletą sąskaitų tam, kad būtų registruojamos mokėjimo operacijos ir išmokamos lėšos	
Jei taikoma. Konkrečių mokėjimo priemonių (pvz., kredito kortelių) naudojimo išlaidų suma	
Jei taikoma. *Kitos išlaidos, susijusios su kredito sutartimi arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartimi*	

Jei taikoma. Pirmiau nurodytų išlaidų, susijusių su kredito sutartimi arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartimi, koregavimo sąlygos	
Jei taikoma. Pareiga sumokėti mokesčius notarui	
Išlaidos pavėluotų mokėjimų atveju Mokėjimų nevykdymas Jums galėtų turėti didelių padarinių (pvz., priverstinis pardavimas) ir galėtų sudaryti didesnių sunkumų gauti kreditą	Dėl pavėluotų mokėjimų Jūs turėsite sumokėti [… (taikoma palūkanų norma ir jos tikslinimo tvarka ir, kai taikoma, mokesčiai už įsipareigojimų nevykdymą)].

4. Kiti svarbūs teisiniai aspektai

Teisė atsisakyti sutarties *Jūs turite teisę per 14 kalendorinių dienų atsisakyti kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties.*	
Išankstinis grąžinimas *Jūs turite teisę bet kuriuo metu anksčiau grąžinti visą kreditą arba jo dalį.*	
Jei taikoma. Kreditorius turi teisę gauti kompensaciją išankstinio grąžinimo atveju.	[Kompensacijos nustatymas (apskaičiavimo metodas) pagal nuostatas, kuriomis įgyvendinamas Direktyvos…29 straipsnis]
Tikrinimas duomenų bazėje *Kreditorius, kredito tarpininkas arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas privalo nedelsdamas nemokamai informuoti Jus apie patikrinimo duomenų bazėje rezultatus, jeigu Jūsų prašymas gauti kreditą buvo atmestas remiantis tokiu patikrinimu. Tai netaikoma, jeigu tokios informacijos suteikimas draudžiamas pagal Sąjungos teisę arba prieštarauja viešosios tvarkos ar visuomenės saugumo tikslams.*	
Teisė gauti kredito sutarties projektą arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų	

teikimo sutarties projektą. *Jūs turite teisę pateikęs prašymą nemokamai gauti kredito sutarties projekto arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties projekto kopiją. Ši nuostata netaikoma, jei kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas Jūsų prašymo pateikimo metu nenori su Jumis sudaryti kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties.*	
Jei taikoma. Laikotarpis, kuriuo kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas yra įpareigotas prieš sudarant sutartį pateiktos informacijos.	Ši informacija galioja nuo … iki …
Su teisių gynimu susijusi informacija *Jūs turite teisę pasinaudoti neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmu*	[Vartotojui skirtas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmas ir informacija apie tai, kaip juo galima pasinaudoti]

Jei taikoma.

5. Papildoma informacija nuotolinės prekybos finansinėmis paslaugomis atveju

a) su kreditoriumi arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėju susijusi informacija	
Jei taikoma Kreditoriaus arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjo atstovas Jūsų gyvenamosios vietos valstybėje narėje Adresas Telefono numeris Elektroninio pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas (*)	[Vardas ir pavardė/pavadinimas] [Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
Jei taikoma Registracija	[Verslo registras, į kurį yra įtrauktas kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas, ir jo registracijos numeris ar lygiavertės jo identifikavimo tame

	registre priemonės]
Jei taikoma Priežiūros institucija	
b) su kredito sutartimi arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartimi susijusi informacija	
Jei taikoma Naudojimasis teise atsisakyti sutarties	[Praktiniai nurodymai, susiję su naudojimusi teise atsisakyti sutarties, nurodant, *inter alia*, naudojimosi teise laikotarpį; adresą, kuriuo turėtų būti siunčiamas pranešimas apie teisę atsisakyti sutarties ir nesinaudojimo šia teise padariniai]
Jei taikoma Teisės aktas, kuriuo kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas remiasi santykiuose su Jumis iki kredito sutarties sudarymo	
Jei taikoma Nuostata dėl kredito sutartį arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartį reglamentuojančios taikytinos teisės ir (arba) dėl kompetentingo teismo	[Čia išdėstoma atitinkama nuostata]
Jei taikoma Vartojama kalba	Informacija ir sutarties sąlygos bus pateiktos [konkrečia kalba]. Kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties galiojimo laikotarpiu, Jums sutikus, mes ketiname bendrauti [konkrečia kalba/kalbomis].
c) su teisių gynimu susijusi informacija	
Galimybė pasinaudoti neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmu	[Vartotojui, kuris yra nuotolinės sutarties šalis, skirtas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmas ir informacija apie tai, kaip juo galima pasinaudoti]
(*) Kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas neprivalo teikti šios informacijos.	

II PRIEDAS

EUROPOS TIPINĖ VARTOJIMO KREDITO APŽVALGA

Bendra kredito suma *Limitas arba visos sumos, kuriomis suteikiama galimybė naudotis pagal kredito sutartį arba pagal sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartį.*	
Kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties galiojimo trukmė	
Kredito palūkanų norma arba, kai taikoma, kredito sutarčiai arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarčiai taikomos skirtingos kredito palūkanų normos	[% — fiksuotoji ar — kintamoji (kartu nurodomas indeksas ar orientacinė norma, taikytina pradinei kredito palūkanų normai) — laikotarpiai]
Bendros kredito kainos metinė norma (MN) *Bendra kaina, išreikšta metiniu bendros kredito kainos procentu.* *MN nurodoma siekiant padėti Jums palyginti skirtingus pasiūlymus.*	[% Tipinis pavyzdys, kuriame paminimos visos prielaidos, naudojamos apskaičiuojant čia nustatytiną bendros kredito kainos metinę normą]
Jei taikoma. Kreditas suteikiamas atidedant mokėjimą už prekę ar paslaugą arba susijęs su konkrečių prekių tiekimu ar konkrečių paslaugų teikimu Prekės/paslaugos pavadinimas Kaina grynaisiais pinigais	
Išlaidos pavėluotų mokėjimų atveju *Mokėjimų nevykdymas Jums galėtų turėti didelių padarinių (pvz., priverstinis pardavimas) ir galėtų sudaryti didesnių sunkumų gauti kreditą.*	Dėl pavėluotų mokėjimų Jūs turėsite sumokėti [… (taikoma palūkanų norma ir jos tikslinimo tvarka ir, kai taikoma, mokesčiai už įsipareigojimų nevykdymą)].

Kai nurodoma „jei taikoma“, kreditorius arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjas privalo laukelyje įrašyti, jei informacija taikoma kreditui, arba išbraukti atitinkamą informaciją ar visą eilutę, jeigu informacija netaikoma aptariamai kredito rūšiai.

Laužtiniuose skliaustuose kreditoriui arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikėjui paaiškinama, kokią informaciją reikia pateikti, todėl ten turi būti įrašyta atitinkama informacija.

„Tipinė Europos vartojimo kredito apžvalga“ turi būti rodoma viename puslapyje „Tipinės Europos informacijos apie vartojimo kreditą“ formos viršuje, lengvai išskaitoma ir pritaikyta prie priemonės, kurioje ji rodoma, techninių apribojimų.

III PRIEDAS

EUROPOS INFORMACIJA APIE VARTOJIMO KREDITĄ

Vartojimo kreditas, kurį siūlo tam tikros kredito organizacijos (Direktyvos…2 straipsnio 5 dalis)

Skolos konvertavimas

1. Kreditoriaus arba kredito tarpininko tapatybė ir kontaktiniai duomenys

Kreditorius	[Vardas ir pavardė/pavadinimas]
Adresas Telefono numeris E. pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas (*)	[Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
Jei taikoma.	
Kredito tarpininkas	[Vardas ir pavardė/pavadinimas]
Adresas Telefono numeris E. pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas (*)	[Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
(*) Ši informacija neprivaloma.	

Kai nurodoma „jei taikoma“, kreditorius privalo laukelyje įrašyti, jei informacija taikoma kredito produktui, arba išbraukti atitinkamą informaciją ar visą eilutę, jeigu informacija netaikoma aptariamai kredito rūšiai.

Laužtiniuose skliaustuose kreditoriui paaiškinama, kokią informaciją reikia pateikti, todėl ten turi būti įrašyta atitinkama informacija.

2. Kredito produkto pagrindinių ypatybių apibūdinimas

Kredito rūšis	
Bendra kredito suma *Limitas arba visos sumos, kuriomis suteikiama galimybė naudotis pagal kredito sutartį.*	
Kredito sutarties trukmė	

Jei taikoma. Bet kuriuo metu Jūsų gali būti paprašyta grąžinti visą kredito sumą.	
Jei taikoma. Kaina buvo asmeniškai pritaikyta taikant automatizuotą sprendimų priėmimą.	

3. Kredito kaina

Kredito palūkanų norma arba, jei taikoma, kredito sutarčiai taikomos skirtingos kredito palūkanų normos	[% — fiksuotoji ar — kintamoji (kartu nurodomas indeksas ar orientacinė norma, taikytina pradinei kredito palūkanų normai)
Jei taikoma. Bendros kredito kainos metinė norma (MN) *Bendra kaina, išreikšta metiniu bendros kredito kainos procentu. MN nurodoma siekiant padėti Jums palyginti skirtingus pasiūlymus.*	[% Tipinis pavyzdys, kuriame paminimos visos prielaidos, naudojamos apskaičiuojant čia nustatytiną bendros kredito kainos metinę normą]
Jei taikoma. Išlaidos Jei taikoma. Tų kainų keitimo sąlygos	[Nuo kredito sutarties sudarymo dienos taikomos kainos]
Išlaidos pavėluotų mokėjimų atveju	Dėl pavėluotų mokėjimų Jūs turėsite sumokėti […… (taikoma palūkanų norma ir jos tikslinimo tvarka ir, kai taikoma, mokesčiai už įsipareigojimų nevykdymą)].

4. Kiti svarbūs teisiniai aspektai

Kredito sutarties nutraukimas	[Kredito sutarties nutraukimo sąlygos ir tvarka]
Tikrinimas duomenų bazėje *Kreditorius privalo nedelsdamas nemokamai informuoti Jus apie patikrinimo duomenų bazėje rezultatus, jeigu Jūsų prašymas gauti kreditą buvo atmestas remiantis tokiu*	

patikrinimu. Tai netaikoma, jeigu tokios informacijos suteikimas draudžiamas pagal ES teisę arba prieštarauja viešosios tvarkos ar visuomenės saugumo tikslams.	
Jei taikoma	
Laikotarpis, kuriuo kreditorius yra įpareigotas prieš sudarant sutartį pateiktos informacijos.	Ši informacija galioja nuo … iki …

Jei taikoma

5. Papildoma informacija

Daliniai mokėjimai ir, tam tikrais atvejais, dalinių mokėjimų paskirstymo tvarka	Jūs turėsite sumokėti: [Dalinių mokėjimų lentelės, kurioje nurodoma vartotojui privalomų mokėjimų suma, skaičius ir periodiškumas, tipinis pavyzdys]
Bendra suma, kurią Jūs turėsite sumokėti	
Išankstinis grąžinimas *Jūs turite teisę bet kuriuo metu anksčiau grąžinti visą kreditą arba jo dalį.* Jei taikoma Kreditorius turi teisę gauti kompensaciją išankstinio grąžinimo atveju.	[Kompensacijos nustatymas (apskaičiavimo metodas) pagal nuostatas, įgyvendinančias Direktyvos 2008/48/EB 16 straipsnį]
Su teisių gynimu susijusi informacija *Jūs turite teisę pasinaudoti neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmu*	[Vartotojui skirtas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmas ir informacija apie tai, kaip juo galima pasinaudoti]

Jei taikoma

6. Papildoma informacija, suteikiama nuotolinės prekybos finansinėmis paslaugomis atveju

a) su kreditoriumi susijusi informacija	

Jei taikoma Kreditoriaus atstovas Jūsų gyvenamosios vietos valstybėje narėje Adresas Telefono numeris Elektroninio pašto adresas Fakso numeris (*) Tinklalapio adresas (*)	[Vardas ir pavardė/pavadinimas] [Geografinis adresas, kurį turi naudoti vartotojas]
Jei taikoma Registracija	[Verslo registras, į kurį yra įtrauktas kreditorius, ir jo registracijos numeris ar lygiavertės jo identifikavimo tame registre priemonės]
Jei taikoma Priežiūros institucija	
b) su kredito sutartimi susijusi informacija	
Teisė atsisakyti sutarties *Jūs turite teisę per 14 kalendorinių dienų atsisakyti kredito sutarties.* Jei taikoma Naudojimasis teise atsisakyti sutarties	[Praktiniai nurodymai, susiję su naudojimusi teise atsisakyti sutarties, nurodant, *inter alia*, adresą, kuriuo turėtų būti siunčiamas pranešimas apie teisę atsisakyti sutarties, ir nesinaudojimo šia teise padarinius]
Jei taikoma Teisės aktas, kuriuo kreditorius remiasi santykiuose su Jumis iki kredito sutarties sudarymo	
Jei taikoma Nuostata dėl kredito sutarčiai taikytinos teisės ir (arba) dėl kompetentingo teismo	[Čia išdėstoma atitinkama nuostata]
Jei taikoma Vartojama kalba	Informacija ir sutarties sąlygos bus pateiktos [konkrečia kalba]. Kredito sutarties galiojimo laikotarpiu, Jums sutikus, mes ketiname bendrauti [konkrečia kalba/kalbomis].

c) su teisių gynimu susijusi informacija Galimybė pasinaudoti neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmu	[Vartotojui, kuris yra nuotolinės sutarties šalis, skirtas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo mechanizmas ir informacija apie tai, kaip juo galima pasinaudoti]
[*] Kreditorius neprivalo teikti šios informacijos.	

IV PRIEDAS

I. Pagrindinė lygtis, kuria išreiškiamas išmokėtų lėšų ir grąžinimų bei mokesčių lygiavertiškumas.

Pagrindine lygtimi, pagal kurią nustatoma bendros kredito kainos metinė norma (MN), sulyginama kiekvienų metų bendra dabartinė išmokėtų lėšų ir bendra dabartinė grąžinimo įmokų ir mokesčių įmokų vertė, t. y.:

$$\sum_{k=1}^{m} C_k (1+X)^{-t_k} = \sum_{l=1}^{m'} D_l (1+X)^{-S_l}$$

kur:

— X	yra MN,
— m	yra paskutinio lėšų išmokėjimo eilės numeris,
— k	yra lėšų išmokėjimo eilės numeris, todėl $1 \leq k \leq m$,
— C_k	yra lėšų išmokėjimo k suma,
— t_k	yra intervalas, išreiškiamas metais ir metų dalimis, nuo pirmojo lėšų išmokėjimo dienos iki kiekvieno paskesnio lėšų išmokėjimo, todėl $t_1 = 0$,
— m’	yra paskutinio grąžinimo arba mokesčių mokėjimo eilės numeris,
— l	yra grąžinimo arba mokesčių mokėjimo eilės numeris,
— D_l	yra grąžinimo arba mokesčių mokėjimo suma,
— s_l	yra intervalas, išreiškiamas metais ir metų dalimis, nuo pirmojo lėšų išmokėjimo dienos iki kiekvieno grąžinimo arba mokesčių mokėjimo dienos.

Pastabos

(a) Abiejų sutarties šalių skirtingu metu sumokėtos sumos nebūtinai turi būti vienodo dydžio ir nebūtinai turi būti mokamos vienodais intervalais.

(b) Pradžios data yra pirmojo lėšų išmokėjimo data.

(c) Apskaičiuojant naudojami laiko intervalai tarp datų išreiškiami metais arba metų dalimis. Remiamasi prielaida, kad metus sudaro 365 dienos (arba 366 dienos keliamaisiais metais), 52 savaitės arba 12 vienodos trukmės mėnesių. Remiamasi prielaida, kad mėnesį sudaro 30,41666 dienos (t. y. 365/12), neatsižvelgiant į tai, ar metai keliamieji ar ne.

Jei apskaičiuojant naudojami laiko intervalai tarp datų negali būti išreiškiami sveikuoju savaičių, mėnesių ar metų skaičiumi, laiko intervalai išreiškiami sveikuoju vieno iš tų laikotarpių skaičiumi kartu su dienų skaičiumi. Jei naudojamos dienos:

i) skaičiuojama kiekviena diena, įskaitant savaitgalius ir šventines dienas;

ii) vienodo ilgio laikotarpiai ir po to dienos skaičiuojami atgaline tvarka iki pradinio lėšų išmokėjimo datos;

iii) laikotarpio trukmė dienomis apskaičiuojama neįskaitant pirmos dienos ir įskaitant paskutinę dieną ir išreiškiama metais, šį laikotarpį padalijant iš visų metų dienų skaičiaus (365 arba 366 dienų), skaičiuojant atgaline tvarka nuo paskutinės dienos iki tos pačios praėjusių metų dienos.

(d) Skaičiavimo rezultatas išreiškiamas bent vieno ženklo po kablelio tikslumu. Jeigu skaitmuo, einantis po dešimtosios dalies, yra lygus 5 arba yra didesnis, tos dešimtosios dalies skaitmuo padidinamas vienetu.

(e) Lygtį galima perrašyti naudojant vieną sumą ir srautų (A_k) sąvoką; šie srautai bus teigiami arba neigiami, kitaip tariant, sumokėti arba gauti laikotarpiais nuo 1 iki n, kurie išreiškiami metais, t. y.

$$S = \sum_{k=1}^{n} A_k (1 + X)^{-t_k}$$

,

kur S yra dabartinis srautų balansas. Jeigu tikslas yra išlaikyti srautų ekvivalentiškumą, ši vertė bus lygi nuliui.

II. Papildomos prielaidos, skirtos MN apskaičiuoti:

(a) jeigu kredito sutartyje arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartyje vartotojui suteikiama teisė į laisvą lėšų išmokėjimą, laikoma, kad kredito suma išmokėtina iš karto ir visa;

(b) jeigu kredito sutartyje arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartyje vartotojui iš esmės suteikiama teisė į laisvą lėšų išmokėjimą, tačiau kartu su skirtingais lėšų išmokėjimo būdais taip pat numatomi kredito sumos ir laikotarpio apribojimai, laikoma, kad kredito suma išmokėtina anksčiausią kredito sutartyje arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartyje numatytą datą laikantis minėtų apribojimų, taikomų lėšų išmokėjimui;

(c) jeigu kredito sutartyje arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartyje numatomi skirtingi lėšų išmokėjimo būdai su skirtingais mokesčiais arba kredito palūkanų normomis, laikoma, kad bendra kredito suma išmokėtina taikant didžiausius mokesčius ir kredito palūkanų normas, kurios taikomos dažniausiai naudojamam lėšų išmokėjimo mechanizmui pagal šios kategorijos kredito sutartį arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartį;

(d) kredito su galimybe pereikvoti sąskaitos lėšas atveju laikoma, kad bendra kredito suma turi būti visiškai išmokėta per visą kredito sutarties galiojimo laikotarpį. Jeigu kredito su galimybe pereikvoti sąskaitos lėšas trukmė nėra žinoma, MN apskaičiuojama darant prielaidą, kad kredito trukmė yra trys mėnesiai;

(e) neterminuotos kredito, išskyrus kreditą su galimybe pereikvoti sąskaitos lėšas, sutarties atveju arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties atveju laikoma, kad:

i) kreditas suteikiamas vienų metų laikotarpiui, skaičiuojant nuo pradinio lėšų išmokėjimo, ir paskutine vartotojo įmoka padengiamas pagrindinės paskolos sumos, palūkanų ir kitų mokesčių, jeigu jų yra, likutis;

ii) pagrindinę paskolos sumą vartotojas grąžina mokėdamas vienodas mėnesines įmokas, pradedamas mokėti praėjus vienam mėnesiui nuo pradinio lėšų išmokėjimo dienos. Tačiau kai visa pagrindinė paskolos suma turi būti grąžinta sumokant tik vieną įmoką per kiekvieną mokėjimo laikotarpį, laikoma, kad lėšos vėliau išmokamos ir vartotojas visą pagrindinę paskolos sumą grąžina per vienus metus. Palūkanos ir kiti mokesčiai taikomi atsižvelgiant į minėtą lėšų išmokėjimą ir pagrindinės paskolos sumos grąžinimo įmokas bei į kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties nuostatas.

Taikant šį punktą, neterminuota kredito sutartis arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartis laikoma neterminuotos trukmės kredito, įskaitant kreditą, kuris turi būti visiškai grąžintas per nustatytą laikotarpį arba jam pasibaigus, tačiau jį grąžinus gali būti vėl išmokėtas, sutartimi arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartimi;

(f) kredito, išskyrus kreditą su galimybe pereikvoti sąskaitos lėšas ir neterminuotą kreditą, sutarčių atveju arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties atveju, kaip nurodyta d ir e punktuose pateiktose prielaidose:

i) jeigu negalima nustatyti pagrindinės paskolos sumos grąžinimo datos ar sumos, kurią vartotojas turi mokėti, laikoma, kad lėšos grąžinamos anksčiausią kredito sutartyje arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartyje nurodytą datą ir grąžinama mažiausia kredito sutartyje arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartyje numatyta suma;

ii) jeigu negalima nustatyti intervalo tarp pradinio lėšų išmokėjimo datos ir pirmosios įmokos, kurią turi sumokėti vartotojas, datos, laikoma, kad intervalas yra trumpiausias naudojamas intervalas;

(g) kai, remiantis kredito sutartimi arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutartimi arba d, e arba f punktuose pateiktomis prielaidomis, negalima nustatyti datos ar sumos, kurią vartotojas turi mokėti, laikoma, kad mokėjimas atliktas iki kreditoriaus nurodytų datų bei jo nustatytomis sąlygomis, o kai tos datos ir sąlygos nežinomos:

i) palūkanų mokesčiai sumokami kartu su grąžinama pagrindine paskolos suma;

ii) kaip atskira suma apskaičiuotas ne palūkanų mokestis sumokamas kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties sudarymo dieną;

iii) kaip keletas įmokų apskaičiuoti nepalūkanų mokesčiai mokami reguliariais intervalais, pradedant nuo pirmosios pagrindinės paskolos sumos grąžinimo įmokos dienos; jeigu tokių įmokų sumos nėra žinomos, laikoma, kad jos yra vienodo dydžio;

iv) galutine įmoka padengiamas pagrindinės paskolos sumos, palūkanų ir kitų mokesčių, jeigu jų yra, likutis;

(h) kai dėl kredito limito dar nesusitarta, laikoma, kad limitas yra 1 500 EUR;

(i) jei ribotam laikotarpiui ar sumai siūlomos skirtingos kredito palūkanų normos ir mokesčiai, laikoma, kad didžiausia kredito palūkanų norma ir mokesčiai yra visos kredito sutarties arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarties galiojimo trukmės kredito palūkanų norma ir mokesčiai;

(j) vartojimo kredito sutarčių arba sutelktinio finansavimo kreditais paslaugų teikimo sutarčių, kurių pradiniam laikotarpiui nustatoma fiksuotoji kredito palūkanų norma, o to laikotarpio pabaigoje nustatoma nauja kredito palūkanų norma, kuri vėliau periodiškai koreguojama taikant sutartą rodiklį, atveju MN apskaičiuojama darant prielaidą, kad fiksuotosios kredito palūkanų normos galiojimo laikotarpio pabaigoje kredito palūkanų norma yra tokia pati kaip ir tuo metu, kai, remiantis sutarto rodiklio verte tuo metu, apskaičiuojama MN.

V PRIEDAS

ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 2008/48/EB	**Ši direktyva**
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio 1 dalis	2 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
—	2 straipsnio 1 dalies antra pastraipa
2 straipsnio 2 dalies a, b, c punktai	2 straipsnio 2 dalies a, b, c punktai
2 straipsnio 2 dalies d, e, f punktai	—
2 straipsnio 2 dalies g, h, i, j, k, l punktai	2 straipsnio 2 dalies d, e, f, g, h, i punktai
2 straipsnio 2a dalis	2 straipsnio 3 dalis
2 straipsnio 3 dalis	—
2 straipsnio 4,5, 6 dalys	2 straipsnio 4,5, 6 dalys
3 straipsnio a, b, c punktai	3 straipsnio 1, 2, 3 punktai
—	3 straipsnio 4, 5 punktai
3 straipsnio d, e, f punktai	3 straipsnio 13, 20, 21 punktai
3 straipsnio g, h, i, j, k, l, m punktai	3 straipsnio 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 punktai
3 straipsnio n punktas	3 straipsnio 22 punktas
—	3 straipsnio 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 punktai
—	5 straipsnis
—	6 straipsnis
—	7 straipsnis
4 straipsnis	8 straipsnis
---	9 straipsnis
5 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa	10 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
—	10 straipsnio 1 dalies antra pastraipa
5 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a, b, c,	10 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a, b,

d, e, f punktai	c, d, e, f punktai
5 straipsnio 1 dalies antros pastraipos g punkto pirmas ir trečias sakiniai	10 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos g ir h punktai
5 straipsnio 1 dalies antros pastraipos g punkto antras sakinys	10 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
5 straipsnio 1 dalies antros pastraipos h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s punktai	10 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, u punktai
—	10 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos t, v papunkčiai
5 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa	10 straipsnio 3 dalies trečioji pastraipa
5 straipsnio 1 dalies ketvirta pastraipa	10 straipsnio 5 dalies antra pastraipa
5 straipsnio 2 dalis	10 straipsnio 6 dalis
5 straipsnio 3 dalis	10 straipsnio 7 dalis
5 straipsnio 4 dalis	10 straipsnio 8 dalis
5 straipsnio 5 dalis	10 straipsnio 9 dalis
5 straipsnio 6 dalis	(iš dalies 12 straipsnis)
6 straipsnis	-
-	11 straipsnis
7 straipsnis	10 straipsnio 10 dalis
—	12 straipsnis
—	13 straipsnis
8 straipsnis	18 straipsnis
—	14 straipsnis
—	15 straipsnis
	16 straipsnis
	17 straipsnis
9 straipsnis	19 straipsnis
10 straipsnio 1 dalis	20 straipsnis

10 straipsnio 2 dalis, 10 straipsnio 3 dalis ir 10 straipsnio 4 dalis	21 straipsnis
10 straipsnio 5 dalis	-
-	22 straipsnis
11 straipsnis	23 straipsnis
12 straipsnis	24 straipsnis
13 straipsnis	28 straipsnis
14 straipsnis	26 straipsnis
15 straipsnis	27 straipsnis
16 straipsnis	29 straipsnis
17 straipsnis	39 straipsnis
18 straipsnis	25 straipsnis
19 straipsnis	30 straipsnis
—	31 straipsnis
—	32 straipsnis
—	33 straipsnis
—	34 straipsnis
—	35 straipsnis
—	36 straipsnis
20 straipsnis	37 straipsnis
21 straipsnis	38 straipsnis
—	41 straipsnis
22 straipsnis	42 ir 43 straipsniai
23 straipsnis	44 straipsnis
24 straipsnis	40 straipsnis
24a straipsnis	45 straipsnis
26 straipsnis	42 straipsnio 2 dalis

27 straipsnio 1 dalis	48 straipsnis
27 straipsnio 2 dalis	46 straipsnis
28 straipsnis	4 straipsnis
29 straipsnis	47 straipsnis
30 straipsnis	47 straipsnis
31 straipsnis	49 straipsnis
32 straipsnis	50 straipsnis
I priedas	IV priedas
II priedas	I priedas
III priedas	III priedas
-	II priedas
-	V priedas